

## **X CONVEGNO NAZIONALE GISCEL**

**FARE, CONOSCERE, PARLARE.**

*Abilità linguistiche, capacità operative e processi di apprendimento*

**ISCHIA PORTO (NAPOLI), 23-24-25 marzo 2000**

**Sede: HOTEL CONTINENTAL TERME  
VIA MAZZELLA 74, ISCHIA PORTO (NAPOLI)**

**SLI - Società di Linguistica Italiana**

**GISCEL - Gruppi di Intervento e Studio nel Campo dell' Educazione Linguistica**

**AUTORIZZAZIONE DEL MINISTERO DELLA PUBBLICA ISTRUZIONE PER L'AGGIORNAMENTO DEI  
DOCENTI DI OGNI ORDINE E GRADO, D.M. n° 10432 DEL 1/12/1999, per i gg. 23-24-25 marzo 2000**

**In collaborazione con:**

Provincia di Napoli

**Con il patrocinio di:**

- Università degli Studi di Napoli "Federico II"
- IRRSAE Campania, Istituto Regionale di Ricerca, Sperimentazione e Aggiornamento Educativi per la Campania
- Sovrintendenza Scolastica Regionale della Campania
- Provveditorato agli Studi di Napoli
- Regione Campania, Assessorato alla Istruzione e Cultura
- Provincia di Napoli
- Comune di Napoli, Assessorato all'Identità, Cultura e Promozione dell'Immagine
- Comune di Napoli, Assessorato all'Educazione
- Comune di Ischia

**Comitato scientifico:**

Marina Cecchini, Adriano Colombo, Dario Corno, Tullio De Mauro, Anna Rosa Guerriero, Clotilde Pontecorvo, Graziella Pozzo, Francesco Sabatini.

**Comitato organizzatore:**

Marina Brandi, Marina Cecchini, Donato Cerbasi, Giuseppina Crocenti, Velia Damiani, Donatella Dias, Giuliana Fiorentino, Rosetta Gervasio, Anna Rosa Guerriero, Pietro Maturi, Amalia Procentese, Fabio M. Risolo, Francesca R. Sauro, Giovanna Sessa.

## PROGRAMMA DEI LAVORI

### TAVOLA ROTONDA

**Mercoledì 22 marzo 2000**

**Istituto Italiano per gli Studi filosofici , via Monte di Dio 14, Napoli**

Ore 15.00 -18.30 “Le politiche educative in Italia e in America”.

Saluto delle autorità

On. **Luigi Berlinguer**, Ministro della Pubblica Istruzione

Prof. **Tullio De Mauro**, Università di Roma “La Sapienza”

Prof. **Roger Schank**, Northwestern University, Illinois

### PROGRAMMA DEL CONVEGNO

**Giovedì 23 marzo 2000**

**Hotel Continental terme, Via Mazzella 74, Ischia porto (Napoli)**

Ore 9.00 - 9.30 **Saluto delle autorità e di**

**Anna Rosa Guerriero** (Segretaria nazionale Giscel)

Relazioni

Ore 9.30 – 10.15 **Tullio De Mauro** (Università di Roma “La Sapienza”)

*Come fare parole con le cose*

10.15 – 11.00 **Roger Schank** (Northwestern University, Illinois)

*Learning and interactive multimedia. Apprendimento e multimedialità interattiva*

11.00 – 11.30 Dibattito

Ore 11.30 – 11.50 Pausa

Comunicazioni

Ore 11.50 – 12.10 **L. Mariani – G. Pozzo** (IRRSAE Torino), *Dal prodotto al processo. Alla scoperta della dimensione nascosta dell'apprendimento*

12.10 - 12.30 **A. Lorenzi – M. A. Marchese** (Giscel Sicilia), *Sulle tracce del lettore*

12.30 - 12.50. **V. Maistrello** (Giscel Veneto), *Testi a tre piani: l'intervista nelle riscritture di sintesi*

12.50 – 13.10 **M. Cecchini** (Giscel Campania), *Per una fenomenologia dell' "errore": dinamiche cognitive e prestazioni linguistiche*

13.10 - 13.30 Dibattito

Ore 13.30 - 15.00 Pausa Pranzo

Relazioni

Ore 15.00 – 15.45 **Clotilde Pontecorvo** (Università di Roma “La Sapienza”)

*Educazione dei comportamenti alimentari in famiglia: azioni e discorsi sul cibo*

15.45 - 16.00 Dibattito

Comunicazioni

Ore 16.00 – 16.20 **L. Bonetti – F. Colmelet** (Giscel Veneto), *Lo scrivere a scuola ... in diacronia. Il piacere di scrivere*

16.20 – 16.40 **W. Romani** (Università di Bologna / Giscel Emilia Romagna), *Lavoro di gruppo e scrittura collettiva*

16.40 – 17.00 **A. Stefinlongo** (Università di Roma Tre), *Scrivo come parlo/penso. Caratteri della scrittura giovanile di fine millennio*

17.00 – 17.20 Dibattito

17.20–17.40 Pausa

17.40–18.00 **L. Zambelli et alii** (Giscl Lombardia), *Dal testo di storia: studiare e ricordare.*

18.00–18.20 **E. Serra** (Giscl Istria), *Aspetti cognitivi della competenza testuale nella scuola secondaria superiore*

18.20–18.40 **P. Maturi, G. Crocenti, R. M. Gervasio** (Università di Napoli “Federico II” / Giscl Campania), *Varietà e variazione: conoscenze implicite e pratiche didattiche*

18.40–19.00 Dibattito

<b>Venerdì 24 marzo 2000</b>
------------------------------

Relazioni

Ore 9.00–9.45 **Anna Oliverio Ferraris e Alberto Oliverio**  
(Università di Roma “La Sapienza”)

*Corpo, cervello e linguaggio*

9.45–10.30 **Paolo Guidoni** (Università di Napoli “Federico II”)

*Il discorso è l’ombra dell’azione. Operatività e immagine come ingresso nel linguaggio della matematica*

10.30–11.00 Dibattito

Ore 11.00–11.20 Pausa

Comunicazioni

Ore 11.20–11.40 **Giscl Abruzzo**, *Dieci parole matematiche ‘parlate’ e ‘viste’. Gli effetti dell’uso delle immagini nella costruzione dei significati tecnici*

11.40–12.00 **Giscl Sardegna**, *Percezione, costruzione e espressione dello spazio e del tempo nell’interazione tra “storie” prodotte in linguaggi diversi*

12.00–12.20 **P. Arpaia** (Giscl Piemonte), *Conversazione e apprendimento*

12.20–12.40 **Giscl Sardegna**, *Raccontare un’esperienza didattica dal punto di vista dell’insegnante e dal punto di vista degli studenti*

12.40–13.00 **F. M. Risolo** (Giscl Campania), *La logica delle relazioni spazio-temporali in elaborati creativi di allievi della scuola secondaria*

13.00–13.30 Dibattito

Ore 13.30–15.00 Pausa Pranzo

Relazione

Ore 15.00–15.45 **Francesco Sabatini** (Università di Roma Tre)

*Interazione comunicativa e tipi di testo*

15.45–16.00 Dibattito

Comunicazioni

16.00–16.20 **P. Bianchi–V. Pascale** (Università di Napoli “Federico II”/Psicologa), *“Bene a scuola”: ipotesi teoriche, ricerca didattica e esperienze sulle abilità linguistiche e i processi di apprendimento di alunni “difficili”*

16.20–16.40 **I. Bruschi** (Torino), *Stimolare la verbalizzazione per aiutare a capire. Un’esperienza di sostegno ad alunni in difficoltà*

16.40–17.00 **R. Sidoli et alii** (Giscl Lombardia), *L’apprendimento dell’italiano come L2 (lingua non materna). Una lingua per la scuola, una lingua per la vita*

17.00–17.20 **M. Joly et alii** (Giscl Valle D’Aosta), *Per una dimensione operativa della conoscenza nella didattica bilingue italiano-francese*

17.20–17.40 Dibattito

Ore 18.00 – 19.30 ASSEMBLEA NAZIONALE GISCEL

**Sabato 25 marzo 2000**

Relazioni

- Ore 9.00 – 9.45 **Raffaele Simone** (Università di Roma Tre)  
*Qualche ipotesi sul futuro della scrittura*
- 9.45 – 10.30 **Dario Corno** (Università del Piemonte Orientale)  
*La gallina sul televisore. Competenze di scrittura tra multimedialità e plurimedialità*
- 10.30 – 11.00 Dibattito

Ore 11.00 – 11.20 Pausa

Comunicazioni

- Ore 11.20 – 11.40 **W. Deon** (Giscl Veneto), *Imparare a riscrivere?*
- 11.40 – 12.00 **A. R. Guerriero** (Giscl Campania), *L'ipertesto come ambiente di scrittura*
- 12.00 - 12.20 **L. Brasca – M. Frasoni** (Giscl Lombardia), *Leggere ipertesti a fini di studio: risultati di una ricerca con gli studenti di scuola media*
- 12.20 – 12.40 **G. Piras** (Giscl Sardegna), *Se Beethoven avesse avuto un computer. Una esperienza di composizione testuale e musicale nella scuola media con l'uso di tecnologie audio-digitali*
- 12.40 – 13.00 Dibattito
- 13.00 – 13.30 Chiusura del convegno

**INFORMAZIONI LOGISTICHE: come raggiungere la sede del Convegno**

Da Napoli, per raggiungere Ischia porto, sede del Convegno, è possibile usufruire di due imbarchi: Molo BEVERELLO e Molo di MERGELLINA. Si riportano gli orari delle partenze Napoli-Ischia:

Dal Molo Beverello: Traghetti Caremar: 9.05 – 10.55 – 14.40 – 15.40 – 17.20 – 19.20 – 21.55

Aliscafi Caremar: 7.50 – 9.55 – 13.10 – 15.10 – 18.15

Dal Molo di Mergellina: Aliscafi Lauro: 7.10 – 9.15 – 12.00 – 14.00 – 16.00 – 18.00 – 20.10

N.B. Si consiglia in ogni caso di verificare gli orari di traghetti ed aliscafi telefonando preventivamente al: Centro Prenotazione Hotel Continental Terme, Via M. Mazzella 74 – 80077 Ischia Porto (NA). Tel. 081.99.15.88. Fax 081.98.29.29.

**PRENOTAZIONE ALBERGHIERA**

Per le prenotazioni alberghiere rivolgersi esclusivamente al:

**Centro Prenotazione Hotel Continental Terme, Via M. Mazzella 74 – 80077 Ischia Porto (NA)**

**TEL. 081.99.15.88 – FAX 081.98.29.29, INVIANDO PER POSTA O VIA FAX LA SCHEDA DI PRENOTAZIONE ALBERGHIERA** di seguito riportata. Si prega di compilare la scheda che segue barrando la tipologia alberghiera di cui si intende usufruire (gli alberghi a tre e due stelle distano pochi minuti a piedi dal Continental Terme, sede congressuale), specificando il numero di notti, nonché le coordinate bancarie del versamento di £ 100.000 richiesto come caparra.

**SCHEDA DI PRENOTAZIONE ALBERGHIERA**

**X CONVEGNO NAZIONALE GISCEL**

**FARE, CONOSCERE, PARLARE *Abilità linguistiche, capacità operative e processi d'apprendimento***

**23-24-25 Marzo 2000**

COGNOME \_\_\_\_\_ NOME \_\_\_\_\_

INDIRIZZO \_\_\_\_\_

CAP. \_\_\_\_\_ CITTA' – PROV. \_\_\_\_\_

TEL. \_\_\_\_\_ FAX \_\_\_\_\_ E-MAIL \_\_\_\_\_

DATA DI ARRIVO \_\_\_\_\_ DATA DI PARTENZA \_\_\_\_\_

PER UN TOTALE NOTTI N° \_\_\_\_\_

**I dati da voi forniti verranno trattati nel rispetto della legge 675/96 sulla “tutela dei dati personali”.**

**TARIFFE:**

**HOTEL CONTINENTAL TERME (sede congressuale)**

	PERNOTTAMENTO/PRIMA COLAZIONE	MEZZA PENSIONE	PENSIONE COMPLETA
DOPPIA (A PERSONA)	£ 90.000	£ 120.000	£ 150.000
SINGOLA O DOPPIA USO SINGOLA	£ 120.000	£ 150.000	£ 180.000
<i>Forfait bevande ai pasti (1/2 acqua, 1/4 vino, caffè): £ 9.000</i>			
<b>Prezzi al giorno, servizio, IVA e tasse incluse</b>			

**HOTEL 3 STELLE**

	PERNOTTAMENTO/PRIMA COLAZIONE	MEZZA PENSIONE	PENSIONE COMPLETA
DOPPIA (A PERSONA )	£ 80.000	£ 100.000	£ 125.000
DOPPIA USO SINGOLA	£ 105.000	£ 125.000	£ 150.000
<b>Prezzi al giorno, servizio, IVA e tasse incluse</b>			

**HOTEL 2 STELLE**

	PERNOTTAMENTO/PRIMA COLAZIONE	MEZZA PENSIONE	PENSIONE COMPLETA
DOPPIA (A PERSONA )	£ 60.000	£ 75.000	£ 90.000
DOPPIA USO SINGOLA	£ 85.000	£ 90.000	£ 115.000
<b>Prezzi al giorno, servizio, IVA e tasse incluse</b>			

**MODALITÀ DI PRENOTAZIONE:**

Allego a titolo di deposito cauzionale (caparra alberghiera) £ 100.000 (a persona) tramite:

assegno bancario non trasferibile n° ..... della Banca ..... intestato a:

Hotel Continental Terme, e spedito a: Hotel Continental Terme – Via M. Mazzella 74 – 80077 Ischia Porto (NA);

vaglia postale intestato a: Hotel Continental Terme – Via M. Mazzella 74 – 80077 Ischia Porto (NA).

La presente scheda deve essere inviata entro il **15 marzo 2000** via fax al numero 081.98.29.29 oppure per posta a: Hotel Continental Terme – Via M. Mazzella 74 – 80077 Ischia Porto (NA).

Conferma e nome dell'Albergo saranno debitamente comunicati all'iscritto dal Centro Prenotazione dell'Hotel Continental a mezzo fax (è indispensabile, quindi, indicare un proprio recapito di fax nella presente scheda).

In caso di mancato arrivo in Hotel non verrà rimborsato il deposito cauzionale.

Data

Firma

Per eventuali prenotazioni alberghiere sulla città di Napoli prima e dopo le date del Convegno è possibile rivolgersi a “ Emozioni - Agenzia viaggi e turismo” , Galleria Umberto I 27, 80100 Napoli, Tel. e fax 081/5521606 (Sig.ra Teresa), sito web: <http://web.tin.it/emozioni>.

**Si ringraziano le seguenti Case Editrici per la collaborazione alla realizzazione del Convegno e per l'allestimento della esposizione libraria:**

Bollati Boringhieri

Giunti

La Nuova Italia

Liguori

Loffredo

Palumbo

Paravia

Principato

Sei

Utet

**Con la collaborazione di:** Casa D'Ambra s.r.l.

Gli Atti del Convegno saranno pubblicati nella collana "Quaderni del Giscel" della casa editrice La Nuova Italia

**Per informazioni rivolgersi a:**

Marina Cecchini - Segretaria regionale Giscel Campania - Via Palizzi 143 - 80127 Napoli - tel. 081/425570; 081/7702288; 081/426883

E-mail: [olivieri@unina.it](mailto:olivieri@unina.it) ;

**Segreteria del Convegno:**

La Segreteria del Convegno sarà operante a partire dalle ore 16.00 alle ore 19.00 di mercoledì 22 marzo, dalle ore 8.00 alle ore 19.00 di giovedì 23 e venerdì 24 marzo, dalle ore 8.00 alle ore 13.30 di sabato 25 marzo presso la sede congressuale, Hotel Continental Terme di Ischia porto (Napoli), tel.: 081.99.15.88, fax: 081.98.29.29

<p><b>AUTORIZZAZIONE DEL MINISTERO DELLA PUBBLICA ISTRUZIONE PER L'AGGIORNAMENTO DEI DOCENTI DI OGNI ORDINE E GRADO, D.M. n° 10432 DEL 1/12/1999, per i gg. 23-24-25 marzo 2000</b></p>
---

**SCHEDA DI ISCRIZIONE**

da inviare per posta o via e-mail a:  
Marina Cecchini  
Segretaria regionale del Giscel Campania  
Via F. Palizzi 143  
80127 NAPOLI  
E-mail: [olivieri@unina.it](mailto:olivieri@unina.it)

**X CONVEGNO NAZIONALE GISCEL**

**FARE, CONOSCERE, PARLARE.**  
*Abilità linguistiche, capacità operative e processi d'apprendimento*

23-24-25 marzo 2000  
Centro congressi Hotel Continental Terme  
Via Mazzella 74, Ischia porto (Napoli)

**AUTORIZZAZIONE DEL MINISTERO DELLA PUBBLICA ISTRUZIONE PER L'AGGIORNAMENTO DEI  
DOCENTI DI OGNI ORDINE E GRADO, D.M. n° 10432 DEL 1/12/1999, per i gg. 23-24-25 marzo 2000.**

NOME .....

COGNOME .....

INDIRIZZO PRIVATO .....

TEL. .... FAX ..... E-MAIL .....

ISTITUZIONE .....

QUALIFICA .....

INDIRIZZO DELLA SCUOLA .....

TEL. .... FAX ..... E-MAIL .....

FIRMA .....

- **La quota di iscrizione al Convegno è di £ 60.000 per i soci SLI/GISCEL, e di £ 65.000 per i non soci SLI/GISCEL.**
- Per iscriversi al Convegno occorre inviare:
  1. per posta, fax o e-mail, la scheda completa dei dati richiesti;
  2. la quota di iscrizione tramite bonifico bancario a favore del Giscel Campania sul conto corrente **656380/37 - c/o Banca di Roma - agenzia Napoli 11 (4700) - via Verdi 31 - 80133 Napoli - Coordinate bancarie: ABI 3002 - CAB 3422**, indicando, in modo leggibile, il nome e il cognome di chi si iscrive al Convegno e come causale: iscrizione al X Convegno nazionale Giscel È possibile iscriversi anche all'inizio del Convegno.
- Studenti e dottorandi non pagano la quota di iscrizione. Sono tenuti tuttavia a inviare la scheda di iscrizione, specificando se si tratta di studenti o dottorandi.

**Giscel**  
**Gruppo di Intervento e Studio**  
**Nel Campo della Educazione linguistica**

<http://www.bdp.it/-giscel>

e-mail: [giscel@bdp.it](mailto:giscel@bdp.it)

Organismi nazionali

**Segreteria nazionale**

**Segretario:** Anna Rosa Guerriero, via belsito37 – 80123 Napoli. Tel. 081/45754036 – Fax 081/5755107 – e-mail: [annarog@tin.it](mailto:annarog@tin.it)

**Consigliere:** Vanina Pudda, via trentino 32 – 09127 Cagliari

**Consigliere:** Maria Teresa Romanello, via Giuseppe Parini 46, 73100 Lecce

**Comitato scientifico:** Alessandra Bino, Paola Desideri, Carla Marellò, Emanuela Piemontese, Massimo Vedovelli e il Segretario nazionale.

**Segreterie regionali** (L'associazione è articolata in gruppi regionali che hanno autonomia di iniziativa sul territorio regionale):

- **Giscel Abruzzo:** Prof. Domenico RUSSO. Università degli Studi "Gabriele D'Annunzio". Fac. di Lingue e Letterature Straniere. Istituto di Scienze del Linguaggio e della Comunicazione. VIALE PINDARO 42 - 65100 PESCARA
- **Giscel Campania:** Prof.ssa Marina CECCHINI, via PALIZZI 143 – 80127 NAPOLI
- **Giscel Canton Ticino:** Prof.ssa Tiziana ZANINELLI, via BALESTRA 8 - 6600 LOCARNO TICINO (CH)
- **Giscel Emilia-Romagna:** Prof. Adriano COLOMBO, Via BANDELLO 89 - 40013 CASTEL MAGGIORE (BO)
- **Giscel Istria:** Prof.ssa Edda SERRA, via PAOLO TEDESCHI 7 - 34123 TRIESTE
- **Giscel Lazio:** Prof.ssa Emanuela PIEMONTESE, via VALLE VIOLA 6, 00141 ROMA
- **Giscel Liguria:** Isp. M. Cristina Castellani, via MURA DELLO ZERBINO 8 - 16122 GENOVA
- **Giscel Lombardia:** Prof.ssa Maria Luisa ZAMBELLI, via VITTORIO EMANUELE 20 - 24019 ZOGNO (BG)
- **Giscel Marche:** Prof.ssa Paola DESIDERI, Via PIAVE 1, 61029 URBINO
- **Giscel Piemonte:** Prof. Agostino RONCALLO, via REPUBBLICA DELL'OSSOLA 9 - 28942 FERIOLO DI BAVENO (NO)
- **Giscel Puglia:** Prof.ssa Maria Nicolina ERRICO, via PAPADIA 8 - 73100 LECCE
- **Giscel Sardegna:** Prof.ssa Vannina PUDDA, via TRENTINO 32, 09127 CAGLIARI
- **Giscel Sicilia:** Prof.ssa Alessandra BINO, via ENRICO ALBANESE 29 - 90139 PALERMO
- **Giscel Toscana:** Prof.ssa Patrizia BELLUCCI, via DELLO STECCUTO 4 - 50141 FIRENZE
- **Giscel Valle D'Aosta:** Mara JOLY, c/o Servizio Ispettivo Tecnico, via CRETIER 4, 11100 AOSTA
- **Giscel Veneto:** Prof.ssa Luisa BONETTI, via ROGATI 60 - 35122 PADOVA

Il GISCEL, associazione culturale nazionale di diritto privato, costituitasi nell'ambito della SLI (Società di Linguistica Italiana) nel 1975, opera senza fini di lucro. Il GISCEL agisce nell'ambito e con le finalità di cui alla L. 266 dell'11 agosto 1991 e le cariche associative, nonché le prestazioni fornite dagli aderenti, sono gratuite e non retribuite. I compiti istituzionali dell'associazione prevedono attività di ricerca, studio, aggiornamento e formazione nel campo dell'educazione linguistica, secondo le linee programmatiche indicate nelle *10 Tesi per l'Educazione Linguistica democratica*, testo di programma elaborato da Tullio de Mauro e discusso e approvato collettivamente in assemblea a Roma nell'aprile del 1975. Tra le finalità statutarie del GISCEL:

- studiare i problemi teorici e sociali dell'educazione linguistica nell'ambito della scuola;

- contribuire a rinnovare i metodi e le tecniche dell'insegnamento linguistico;

- sviluppare lo studio, la formazione e l'aggiornamento nel campo dell'educazione linguistica in Italia e all'estero.

**Attività:** il GISCEL promuove attività a carattere nazionale, regionale e interregionale. Tra le attività nazionali: organizzazione di convegni nazionali biennali.

**Pubblicazioni:** il GISCEL ha una sua collana editoriale "I quaderni del Giscel", edita da La Nuova Italia, che testimonia la varietà di interessi e la pluralità di approcci dei gruppi e dei singoli soci.

**Quote di iscrizione:**

Quota ordinaria: £ 70.000 (+ 20.000 di immatricolazione per chi si iscrive per la prima volta)

Quota studenti: £ 50.000 (+ 10.000 di immatricolazione)

Quota per Istituti universitari: £ 200.000 (+ 40.000 di immatricolazione)

Quote per Enti culturali, biblioteche, ecc.: £ 300.000 (+ 60.000 di immatricolazione)

**Modalità di iscrizione:** effettuare il pagamento sul conto corrente postale n. 15986003 intestato alla SLI (Società di linguistica Italiana), via Caetani 32, 00185 ROMA